

اعتماد برامج الشهادات الجديدة New Degree Program Approval Policy

Introduction:

The development of a new degree program in any academic institution is a significant initiative in the life of an institution and its academic direction. Therefore, the DI recognizes that the process of approving any new degree program must be deliberate and broadly consultative to ensure that the new program meets the needs of the students, the faculty, the academic program, and the overall mission and strategic goals of the DI. The aim of this policy is to set out the procedures, explained below, for approving a new degree program in the DI and the input required from the academic and administrative units at different levels. The procedures include the following:

1. The *proposal process* including guidelines for developing new degree program proposals
2. The *review process* including the criteria for assessing the proposal
3. *Program Implementation* in the event of program approval

DI defines a “new degree program” as a new degree program at the Master’s level. The program must be brand new in the sense that it has substantially different program requirements and learning outcomes from those of any existing approved programs offered by the DI.

مقدمة

إنّ عملية تطوير برنامج شهادة جديدة في أي معهد أكاديمي هي مبادرة مهمة في حياة هذه المؤسسة وفي توجيهها الأكاديمي. وعليه، يدرك معهد الدوحة للدراسات العليا أنّ عملية الموافقة على برنامج شهادة جديدة يجب أن تكون مدروسة، وأن تترافق بمشاورات واسعة من أجل ضمان أن يفي البرنامج الجديد بحاجات الطلاب والكلية والبرنامج الأكاديمي ورسالة معهد الدوحة للدراسات العليا وأهدافه الاستراتيجية. وتهدف هذه السياسة إلى تحديد الإجراءات المطلوبة للموافقة على برنامج شهادة جديدة في معهد الدوحة للدراسات العليا، والتي سيتم شرحها أدناه. وتحدّد هذه الوثيقة المساهمات المطلوبة من الوحدات الأكاديمية والإدارية في مختلف المستويات. وتتضمن الإجراءات ما يلي:

- عملية الاقتراح بما في ذلك المبادئ التوجيهية لتطوير مقترحات برامج الشهادات الجديدة.
- عملية المراجعة بما في ذلك المعايير لتقويم المقترح.
- تنفيذ البرنامج في حال تمّت الموافقة على البرنامج.

يعرّف معهد الدوحة للدراسات العليا "برنامج الشهادة الجديدة" على أنه برنامج شهادة جديدة على مستوى الماجستير. ويجب أن يكون البرنامج جديدًا بمعنى أنّ متطلباته ونتائجه التعليمية مختلفة جوهريًا عن أي من البرامج الموجودة التي يقدمها المعهد.

Policy Statement:

Proposal Process and Guidelines:

As a first step, the head of an already existing program and/or a group of faculty should typically notify the Dean of their School of the plan to develop a proposal for a new degree program. The Dean can also initiate the process of developing a new degree program. In either case, the same policy and procedures apply.

The proposal will need to contain the following information comprehensively:

- **An abstract.** Anticipated date of program implementation; projected number of students and life cycle of the program; instructional delivery methods and whether the new program will be offered in cooperation or partnership with other academic or non-academic entities or institutions.
- **Background information.** A clear description on the nature and purpose of the new program in the context of the DI' mission, goals, and strategic plan.
- **Rationale for the degree.** Presentation of assessment of need for the proposed program (see the next two related bullet points), its prospects for growth, and the uniqueness of the program in terms of its characteristics to ensure that the proposed program is not duplicated elsewhere in Qatar. Demonstrate the support the proposed program has received from faculty members, if applicable.
- **Student demand.** Evidence of student interest and demand in the proposed program and the target market.
- **Workforce demand.** Evidence of workforce need/demand in Qatar in the light of the 2030 Vision and, more

بيان السياسة

عملية الاقتراح والمبادئ التوجيهية:

تكون الخطوة الأولى، بأن يُخطر عادة مدير برنامج حالي و/أو مجموعة من أعضاء هيئة التدريس عميد الكلية بخطة تطوير مقترح لبرنامج شهادة جديدة. قد يطلق العميد أيضًا بنفسه عملية تطوير برنامج شهادة جديدة. وفي كلتا الحالتين، يتم تطبيق السياسة والإجراءات ذاتها.

ينبغي للمقترح أن يتضمن المعلومات التالية بصورة شاملة:

- **الملخص:** ويتضمن التاريخ المتوقع لتنفيذ البرنامج، والعدد المتوقع للطلاب ودورة حياة البرنامج، وطرائق توصيل التعليم ومنابره، وفيما إذا كان البرنامج الجديد سيتم تقديمه بالتعاون أو الشراكة مع هيئات أو مؤسسات أكاديمية أو غير أكاديمية أخرى.
- **المعلومات الأساسية:** فيها وصف واضح لطبيعة البرنامج الجديد والغاية منه، وذلك ضمن سياق رسالة معهد الدوحة للدراسات العليا وأهدافه وخطته الاستراتيجية.
- **الأساس المنطقي للشهادة الجديدة:** يشتمل على عرض لتقويم الحاجة إلى البرنامج المقترح (مراجعة النقطتين التاليتين)، وأفاق نموه، وفرادة البرنامج فيما يتعلق بخصائصه، وذلك لضمان ألا يتم تكرار البرنامج المقترح في أماكن أخرى في قطر. وإظهار الدعم الذي تلقاه البرنامج المقترح من أعضاء هيئة التدريس في حال توفر ذلك.
- **طلب الطلاب:** دلائل اهتمام الطلاب وطلبهم للبرنامج المقترح وكذلك السوق المستهدف.
- **طلب القوى العاملة:** دلائل لطلب / حاجة القوى العاملة في قطر، في ضوء رؤية عام ٢٠٣٠، وعلى نطاق أوسع في المنطقة العربية لخريجي البرنامج المقترح.

broadly, the Arab region for graduates in the field of the proposed program

- **Program details.** Description of the program's aim, specific objectives and learning outcomes with a proposed structure for the content of the program such as course offerings. An explanation of the differences in admissions, curriculum or graduation requirements, and the administrative oversight needed to ensure a quality program is offered.
- **Student and program assessment.** Description of how students will be assessed as well as their progress, and how the program will be evaluated to ensure that it is meeting its objectives and learning outcomes.
- **Faculty.** Provision of a roster of existing faculty and new ones to be hired (if needed) who will be teaching the new program with a description of their academic qualifications, teaching, research capabilities and other relevant experiences, in addition to the courses each faculty member will be teaching. Include also the number of full-time and visiting faculty members needed.
- **Library and learning resources.** Description of the library and information resources –specific to the proposed program– that are in place or needed.
- **Physical resources.** Description of the physical facilities and equipment needed for the new program and the impact the program will have on other services such as student support services.
- **Financial support.** Provision of a business plan that includes a description of the budget needed for the first three years with a breakdown of the expenses and

- **تفصيلات البرنامج:** وتشمل وصفًا لغرض البرنامج، وأهدافه المحددة، ونتائج التعليمية المتوقعة، مع هيكلية مقترحة لمضمون البرنامج، مثل ما يقدمه من مقررات. وتوضيحًا للاختلافات في عملية القبول، والمنهج أو متطلبات التخرج، والإشراف الإداري الضروري لضمان تقديم برنامج يتصف بجودة عالية.
- **تقويم الطلاب والبرنامج:** وهو وصف لكيفية تقويم الطلاب وتقديمهم، وكيفية تقييم البرنامج لضمان تحقيقه أهدافه ونتائج التعليمية.
- **أعضاء هيئة التدريس:** تُقدّم قوائم بأسماء أعضاء هيئة التدريس الحاليين والجدد (إن دعت الحاجة)، والذين سيقومون بتدريس البرنامج الجديد مع توصيف مؤهلاتهم الأكاديمية والتدريسية وقدراتهم البحثية وأية خبرات أخرى ذات صلة، إضافة إلى المقررات التي سيقوم أعضاء هيئة التدريس بتدريسها. ولا بد من ذكر عدد أعضاء هيئة التدريس المتفرغين والزائرين الذين يحتاجهم البرنامج.
- **موارد المكتبة والتعليم:** وصف المكتبة ومصادر المعلومات – الخاصة بالبرنامج المقترح – الموجودة حاليًا أو التي يحتاجها البرنامج.
- **الموارد المادية:** وصف المرافق والمعدات المادية التي يحتاجها البرنامج الجديد، والأثر الذي ستركه هذا البرنامج في الخدمات الأخرى مثل خدمات دعم الطلاب.
- **الدعم المالي:** تقديم خطة عمل تتضمن تقديرًا للميزانية المطلوبة للسنوات الثلاث الأولى مع تفصيل النفقات والعائدات المتوقعة.

anticipated revenues and expenditures.

- **Cooperation with other entities.** Description in the event that the new program would require collaboration or partnership with other academic or non-academic entities or institutions, and explanation of the type of collaboration or partnership.
- **Accreditation requirements.** Description of the proposed program would require specific new accreditation requirements.
- **Appendices/other relevant information.** Include, if applicable, items such as letters of support from faculty members, course descriptions or any other documentation to support the content of the proposal.

- التعاون مع هيئات أخرى: في حال احتياج البرنامج الجديد إلى التعاون أو الشراكة مع هيئات أو معاهد أكاديمية أو غير أكاديمية أخرى، مع شرح نوع التعاون أو الشراكة.
- متطلبات الاعتماد الأكاديمي: وصف للبرنامج المقترح، إذا تطلب اعتمادًا أكاديميًا جديدًا.
- ملحقات/معلومات أخرى ذات صلة: إذا دعت الحاجة، يجب تضمين بنود مثل رسائل الدعم من أعضاء هيئة التدريس، وتوصيف المقررات، أو أي وثائق أخرى تدعم مضمون المقترح.

The Review Process

Institutional Review:

Once the proposal for the new degree program has been developed, approval from the constituencies below is needed. Moreover, where relevant, a statement of endorsement of the new program will be sought from academic support and administrative units indicating that the program's requirements can be fulfilled.

- **Review by the Dean of the School.** The proposal needs to be reviewed by the Dean of the School before it is sent to the Academic Affairs committee..
- **Review by the School's Academic Affairs Committee.** The proposal is sent through the dean's office to the Academic Affairs Committee for their review and approval. The Committee may ask for the proposal to be amended if needed. The Committee must refer to the preset criteria (see next section) to adequately assess the

ثانيًا: عملية المراجعة

المراجعة المؤسسية:

ما إن يتم تطوير مقترح البرنامج الجديد، حتى تبرز الحاجة إلى الحصول على موافقة من الهيئات الواردة أدناه. وعلاوة على ذلك، وحينما تدعو الحاجة، يجب الحصول على بيان تأييد للبرنامج الجديد من وحدات الدعم الأكاديمي والوحدات الإدارية، تتم الإشارة فيه إلى أنّ متطلبات البرنامج يمكن تحقيقها.

- مراجعة عميد الكلية المعنية: يراجع عميد الكلية المقترح قبل إرساله إلى لجنة الشؤون الأكاديمية.
- مراجعة لجنة الكلية للشؤون الأكاديمية: يتم إرسال المقترح إلى لجنة الشؤون الأكاديمية، عن طريق مكتب العميد، لتراجعها وتصديق عليها. قد تطلب اللجنة تعديل المقترح، إذا دعت الحاجة. وعلى اللجنة أن تستند إلى المعايير الموضوعية (في القسم التالي) حتى تقوم مقترح البرنامج الجديد بصفة ملائمة، وتتخذ

- new program proposal and make a careful decision. If the proposal is approved, the Committee will send back to the dean's office the proposal with their review and recommended amendments, if applicable, within a month of receiving the proposal.
- **Review by the School's Dean.** In his/her review, the Dean may amend the proposal if needed before it is further considered but he/she must resort to the preset criteria (see next section) to adequately assess the new program proposal. If the Dean approves the proposal, he/she will need to draft an endorsement letter supporting the establishment of the new degree program including his/her review comments. The dean's office must then submit the proposal, the dean's endorsement letter and review, within a month of receiving the proposal, to the Provost.
 - **Review by the Provost.** The Provost will review the proposal, the dean's letter and review, determine that all information has been included, and, in turn, provide his/her own review comments within 15 days of him/her receiving the proposal. He/she may suggest possible changes to be made on the proposal before it is further considered.
 - **Review by the DI Council.** As the highest executive body in the DI, the DI Council will review and decide on the proposal, taking the Provost's recommendation into consideration, within 30 days of receiving the proposal.
 - **Review by the Board of Trustees (BoT).** As the highest entity overseeing the DI, the Bot will ratify, if it sees fit, the DI Council's decision in its next annual meeting.

القرار الملائم. إذا تمت الموافقة، تعيد اللجنة المقترح إلى مكتب العميد مرفقة بمراجعتها والتعديلات التي توصي بها، إن وجدت، ضمن مهلة شهر من تاريخ وصول المقترح.

- **مراجعة عميد الكلية:** يمكن للعميد، في إطار المراجعة التي يجريها، أن يعدّل المقترح إذا دعت الحاجة، قبل إجراء المزيد من المراجعات، ولكن عليه أن يعتمد المعايير الموضوعية (في القسم التالي) من أجل تقويم مقترح البرنامج الجديد بما هو ملائم. وإذا وافق العميد على المقترح، عليه أن يكتب رسالة تأييد تدعم تأسيس برنامج الشهادة الجديدة، تتضمن تعليقاته على الموضوع. بعد ذلك، على مكتب العميد أن يقدم المقترح ورسالة التأييد والمراجعة إلى نائب رئيس الشؤون الأكاديمية، ضمن مهلة شهر من تاريخ وصول المقترح.
- **مراجعة نائب رئيس الشؤون الأكاديمية:** يقوم نائب رئيس الشؤون الأكاديمية بدراسة المقترح ورسالة العميد ومراجعتة، ويحدّد فيما إذا كانت جميع المعلومات موجودة. وبدوره، يراجع المقترح ويقدم تعليقاته الخاصة خلال مهلة ١٥ يومًا من حصوله على المقترح. وقد يقترح تعديلات ممكنة قبل إجراء مزيد من المراجعات.
- **مراجعة مجلس معهد الدوحة للدراسات العليا:** بصفته أعلى هيئة تنفيذية في المعهد، يراجع مجلس معهد الدوحة للدراسات العليا المقترح، ويتخذ القرار في شأنه، مراعيًا توصيات نائب رئيس الشؤون الإدارية، خلال مهلة ٣٠ يومًا من وصول المقترح.
- **مراجعة مجلس الأمناء:** بصفته أعلى هيئة تشرف على معهد الدوحة للدراسات العليا، يصدّق مجلس الأمناء في اجتماعه السنوي التالي على قرار معهد الدوحة للدراسات العليا، إذا ارتأى ذلك ملائمًا.

- **Review by the Supreme Education Council (SEC) of the State of Qatar.** The BoT's decision, with supporting information, will be submitted to the SEC for their final approval. The SEC's decision will be communicated to the BoT and the Provost who, in turn, will notify the School's dean.

- **مراجعة مجلس التعليم الأعلى في دولة قطر:** يتم تقديم قرار مجلس الأمناء، مرفقًا بالمعلومات الداعمة، إلى مجلس التعليم الأعلى للحصول على موافقته النهائية. بعد ذلك، يتم إرسال قرار مجلس التعليم الأعلى إلى مجلس الأمناء وإلى نائب رئيس الشؤون الإدارية، والذي يبلغ بدوره عميد الكلية.

Criteria for Assessing Program Proposal:

Each of the above constituencies will examine the proposal according to a set of criteria to ensure consistency in the review process and that all main elements have been considered before a decision is made. The set criteria, outlined below, are not exhaustive but are meant as guidance.

- The proposed program's name and degree description accurately reflect the program's content and structure.
- The new program is consistent with the DI's mission, strategic goals, academic plans and also matches the goals and the teaching and research strengths of the academic program(s) concerned, if applicable.
- The new program has specific educational goals and learning outcomes that differentiate it from other existing programs within DI and Qatar. Innovative characteristics of the program must be highlighted.
- The admission and graduation requirements are appropriate for the new program's learning outcomes.
- The new program's structure and curriculum are appropriate for the program's learning outcomes.
- The teaching methods are suitable for the program's learning outcomes.

معايير تقييم مقترح البرنامج:

تدرس جميع الهيئات التي سبق ذكرها المقترح وفقًا لمجموعة من المعايير لضمان الاتساق في عملية المراجعة، ولتتأكد من أنّ جميع العناصر الأساسية قد تمت مراعاتها قبل اتخاذ القرار. وليست مجموعة المعايير، الواردة أدناه، شاملة، وإنما تهدف إلى التوجيه فحسب:

- يعكس اسم البرنامج وتوصيف الشهادة محتوى البرنامج وهيكلته بدقة.
- يتوافق البرنامج الجديد مع رسالة معهد الدوحة للدراسات العليا، وأهدافه الاستراتيجية وخططه الأكاديمية، كما يتوافق مع أهداف البرنامج الأكاديمي المعني، وبلاتم ميزات التدريس والبحث في البرنامج الجديد.
- يملك البرنامج الجديد أهدافًا تعليمية محدّدة ونتائج تعليمية تميّزه عن البرامج الأخرى الموجودة حاليًا في معهد الدوحة للدراسات العليا وفي قطر. ويجب إبراز الميزات المبتكرة للبرنامج.
- تلائم متطلبات القبول والتخرج النتائج التعليمية للبرنامج الجديد.
- تلائم هيكلية البرنامج الجديد ومنهجه النتائج التعليمية للبرنامج الجديد.
- تلائم طرق التدريس النتائج التعليمية للبرنامج.

- The methods for student assessment, and evaluating student progress and the overall program match the goals of the program.
- The human, library, physical and financial resources available or to be invested adequately support the program.
- The quality and expertise of the teaching staff in the field of the proposed program are demonstrated and there is a sufficient number of full-time faculty.
- The program meets Qatar's and the region's student interests and workforce and societal needs.
- Accreditation needs, if any, are highlighted and explained.

- تلائم طرق تقويم الطلاب، ومتابعة تقدمهم، والبرنامج بصفة عامة، أهداف البرنامج.
- تدعم الموارد البشرية والمكتبية والمادية المتاحة، أو التي سيتم استثمارها، البرنامج بصفة ملائمة.
- إثبات مستوى أعضاء هيئة التدريس المعنيين بالبرنامج المقترح، وتوافر عدد كاف من المتفرغين منهم.
- يحقق البرنامج مصلحة طلاب قطر والمنطقة، ويلبي حاجة القوى العاملة والمجتمع.
- يجب إبراز احتياجات الاعتماد الأكاديمي وشرحها، في حال وجودها.

Program Implementation:

New degree programs approved by the DI must be created within two years of approval or the approval shall expire.

تطبيق البرنامج:

يجب إنشاء برامج الشهادات الجديدة التي يوافق عليها معهد الدوحة للدراسات العليا خلال سنتين، وإلا بطل مفعول الموافقة.

Last Updated: October 2015

آخر تحديث: تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥